

ຂໍ້ກຳນົດ
ເງື່ອນໄຂສຸຂານາໄມພິດ ກ່ຽວກັບ ການສົ່ງອອກເຂົ້າ
ຂອງ ສປປ ລາວ ໄປ ສປ ຈີນ
ລະຫວ່າງ
ກະຊວງ ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ
ແລະ
ອົງການ ບໍລິຫານ ການຄຸ້ມຄອງ, ກວດກາຄຸນນະພາບ ແລະ ການກັກກັນພືດ ແລະ ສັດ
ແຫ່ງ ສປ ຈີນ

ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພໃນການສົ່ງອອກເຂົ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ໄປ ສປ ຈີນ ແລະ ທັງຮັບປະກັນ ຄວາມປອດໄພຂອງຜົນຜະລິດກະສິກຳ, ອຸດສາຫະກຳປ່າໄມ້ ແລະ ນິເວດວິທະຍາຂອງ ສປ ຈີນ ໂດຍອີງໃສ່ຜົນການວິໄຈການປະເມີນ ຄວາມສ່ຽງສັດຕູພືດ ແລະ ຫຼັກການ ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ໃນການນຳໃຊ້ ມາດຕະການສຸຂານາໄມ ແລະ ສຸຂານາໄມພິດ ຂອງອົງການໆຄ້າໂລກ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (SPS Protocol), ກະຊວງ ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ (ຂຽນຫຍໍ້ວ່າ: ຝ່າຍລາວ) ແລະ ອົງການບໍລິຫານ ການຄຸ້ມຄອງ, ກວດກາຄຸນນະພາບ ແລະ ການກັກກັນພືດ ແລະ ສັດ ແຫ່ງ ສປ ຈີນ (ຂຽນຫຍໍ້ວ່າ: ຝ່າຍຈີນ) ຜ່ານການປຶກສາຫາລື ປະສານສົມທົບກັນ ຢ່າງມິດໄມຕີ ແລະ ໄດ້ຕົກລົງ ກ່ຽວກັບ ຂໍ້ກຳນົດ ເງື່ອນໄຂດ້ານ ການກວດກາ ແລະ ກັກກັນ ສຳລັບການນຳເຂົ້າ ເຂົ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ມີຄືດັ່ງນີ້:

ມາດຕາ 1

ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂສຸຂານາໄມພິດ ກ່ຽວກັບ ເຂົ້າ ສະບັບນີ້ໝາຍເຖິງ ເຂົ້າສານ (*Oryza sativa* L.), ເຊິ່ງໄດ້ຂັດຂາວແລ້ວ ທີ່ໄດ້ຜ່ານການປຸງແຕ່ງດ້ວຍການສີ ໂດຍ ບໍ່ມີເປືອກ, ແກບ ແລະ ສິ່ງເຈືອປົນອື່ນໆ.

ມາດຕາ 2

ເຂົ້າສານທີ່ສົ່ງອອກໄປ ສປ ຈີນ ຕ້ອງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂສຸຂານາໄມພິດ ຂອງ ສປ ຈີນ ຈະຕ້ອງໄດ້ປັດສະຈາກ ສັດຕູພືດກັກກັນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມທີ່ຝ່າຍຈີນໄດ້ກຳນົດ (ເບິ່ງເອກະສານ ຄັດຕິດ) ແລະ ສິ່ງເຈືອປົນ ເຊັ່ນ: ຂີ້ແກບ, ຮຳ, ກ້ານຕົ້ນເຂົ້າ, ເສດໃບ, ເມັດຫຍ້າ, ເສດເຫຼືອຊາກສັດ ແລະ ຊິ້ນສ່ວນເມັດດິນ ອື່ນໆ.

ເຂົ້າສານທີ່ສົ່ງອອກໄປ ສປ ຈີນ ຕ້ອງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ ມາດຕະຖານແຫ່ງຊາດ ແລະ ລະບຽບການກ່ຽວຂ້ອງ ຂອງ ສປ ຈີນ ກ່ຽວກັບ ສານເຄມີຕົກຄ້າງ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ ແລະ ສານເປັນພິດ ທີ່ອັນຕະລາຍ.

ມາດຕາ 3

ຜູ້ປະກອບການ ທີ່ສົ່ງອອກ, ປຸງແຕ່ງ, ເກັບຮັກສາເຂົ້າ ເພື່ອສົ່ງອອກໄປ ສປ ຈີນ ຈະຕ້ອງໄດ້ ຈົດທະບຽນວິຊາການ ຢູ່ ສປປ ລາວ ເສຍກ່ອນ ແລະ ຈະຕ້ອງໄດ້ເຫັນດີຮັບເອົາ ໂດຍຝ່າຍຈີນ. ບັນຊີ ການຈົດທະບຽນວິຊາການ ຈະຕ້ອງໄດ້ລວມເອົາຊື່, ທີ່ຢູ່ ແລະ ລະຫັດທະບຽນວິຊາການ ສໍາລັບ ການກວດສອບຄືນຫຼັງໄດ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ເມື່ອເວລາສິ່ງສິນຄ້າອອກໄປແລ້ວ ບໍ່ເໝາະສົມກັບບົດບັນຍັດ ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ສະບັບນີ້ ແລະ ບັນຊີຜູ້ປະກອບການ ທີ່ຈົດທະບຽນແລ້ວນັ້ນ ຈະຕ້ອງໄດ້ ຈັດສະໜອງ ໂດຍຝ່າຍ ລາວ ໃຫ້ຝ່າຍ ຈີນ ກ່ອນການສົ່ງອອກ ແຕ່ລະ ລະດູການໃນແຕ່ລະປີ.

ມາດຕາ 4

ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ນໍາໃຊ້ ມາດຕະການປ້ອງກັນສັດຕູພືດ ແບບປະສົມປະສານ ແລະ ມາດຕະການ ໃນການຄວບຄຸມ ສັດຕູພືດກັກກັນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກັບ ສປ ຈີນ ຢູ່ໃນເຂດພື້ນທີ່ປູກເຂົ້າ ເພື່ອແນໃສ່ຫຼຸດຜ່ອນ ການເກີດແຜ່ ຂອງສັດຕູພືດ.

ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ດໍາເນີນການ ສໍາຫຼວດສືບຫາ ແມງມອດເຈາະເຂົ້າ ຊະນິດ ຢູ່ຕາມໂຮງສີ ແລະ ໂຮງປຸງແຕ່ງ ເຂົ້າ ແລະ ຈະຕ້ອງໄດ້ຕິດຕັ້ງ ອຸປະກອນກັບດັກ ແມງມອດເຫຼົ່ານີ້ ຢູ່ຕາມໂຮງສີ ແລະ ໂຮງປຸງແຕ່ງ. ຈໍານວນອຸປະກອນກັບດັກແມງມອດນີ້ ຈະຕ້ອງໄດ້ ຕິດຕັ້ງ 1 ອັນ ຕໍ່ ພື້ນທີ່ 100 ຕາແມັດ. ຜົນຂອງການເກັບແມງມອດ ຫຼື ແມງໄມ້ສັດຕູພືດ ທີ່ມາຕິດກັບດັກນັ້ນ ຈະຕ້ອງໄດ້ ກວດສອບ ແລະ ຈົດບັນທຶກໄວ້ທຸກໆອາທິດ. ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ສະໜອງລາຍງານ ຜົນເຫຼົ່ານີ້ໃຫ້ ຝ່າຍຈີນ ຊາບ.

ໃນກໍາມະວິທີປຸງແຕ່ງ, ເກັບຮັກສາ ແລະ ຂົນສົ່ງເຂົ້າ ຂອງລາວ ສໍາລັບສົ່ງໄປ ສປ ຈີນນັ້ນ, ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ໃຊ້ມາດຕະການປ້ອງກັນ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າສານຕົກໂໜກ ຫຼື ມີສິ່ງເຈືອປົນ ຈາກເມັດດິນ, ເສດພືດ, ເມັດຫຍ້າ ຕະຫຼອດຮອດສິ່ງເຈືອປົນອື່ນໆ. ຫ້າມເດັດຂາດ ເພີ່ມຕື່ມ ແບບທຽມ ຫຼື ປະສົມເຂົ້າປົນ ກັບ ສິ່ງເຈືອປົນ ຫຼື ເມັດພືດອື່ນ. ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ສະໜອງຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດມາດຕະການດັ່ງກ່າວ ຂ້າງເທິງນັ້ນ ໃຫ້ຝ່າຍ ຈີນ.

ມາດຕາ 5

ສະຖານທີ່ທຸ່ມຫໍ່ ແລະ ກຳມະວິທີບັນຈຸຫີບຫໍ່ ເຂົ້າ ເພື່ອສົ່ງອອກໄປ ສປປ ຈີນ ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັກສາໃຫ້ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສະອາດ ແລະ ປັດສະຈາກ ການຕິດແປດທາງດ້ານຊີວະພາບ ທີ່ອັນຕະລາຍ. ເຂົ້າທີ່ໄດ້ປຸງແຕ່ງ ແລະ ຫຸ້ມຫໍ່ແລ້ວນັ້ນ ຈະຕ້ອງໄດ້ເກັບຮັກສາ ແຍກໄວ້ ຕ່າງຫາກ.

ກ່ອນບັນຈຸເຂົ້າ ເພື່ອສົ່ງອອກໄປ ສປປ ຈີນ ຈະຕ້ອງໄດ້ຂຽນຂໍ້ຄວາມໃສ່ ເປັນພາສາຈີນ ແລະ ອັງກິດ ທັງສອງພາສາ ໃຫ້ຂຽນວ່າ: ສົ່ງອອກໄປ ສປປ ຈີນ “To the People’s Republic of China”. ພ້ອມທັງໃຫ້ລະບຸແຈ້ງຂໍ້ມູນ ແນວພັນເຂົ້າ, ໂຮງງານປຸງແຕ່ງ, ຊື່ຜູ້ສົ່ງອອກ, ເລກລະຫັດທະບຽນ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງໂຮງງານ ດັ່ງກ່າວ.

ພາຫານະຂົນສົ່ງເຂົ້າ ເພື່ອສົ່ງອອກໄປ ສປປ ຈີນນັ້ນ, ຈະຕ້ອງໃຫ້ແທດເໝາະກັບ ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ຄວາມສະອາດປອດໄພ ແລະ ຕ້ອງປັດສະຈາກ ສັດຕູພືດກັກກັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຂອງຝ່າຍຈີນ, ປັດສະຈາກຂີ້ແກບ, ກ້ານຕົ້ນເຂົ້າ, ໃບເຂົ້າ, ເມັດຫຍ້າ ແລະ ເມັດດິນເມັດຊາຍ.

ມາດຕາ 6

ກ່ອນສົ່ງອອກ, ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການກວດ ແລະ ເຮັດກັກກັນດ້ານສຸຂານາໄມ ເຂົ້ານັ້ນເສຍກ່ອນ. ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ອອກໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂານາໄມພືດ ໃຫ້ເຂົ້າທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ຂອງບົດບັນທຶກ ສະບັບນີ້ ແລະ ພິມຂໍ້ຄວາມໃສ່ບ່ອນ ແຈ້ງຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ ໃນໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພືດ ວ່າ: “ຊຸດລວມເຂົ້າສົ່ງອອກນີ້ ແມ່ນເໝາະສົມກັບ ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ສຸຂານາໄມພືດ ກ່ຽວກັບ ການສົ່ງອອກເຂົ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ໄປ ສປປ ຈີນ ແມ່ນບໍ່ມີສັດຕູພືດກັກກັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຂອງ ສປປ ຈີນ”. ຮູບແບບ ແລະ ຂະໜາດ ຂອງໃບຢັ້ງຢືນ ຈະຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ ມາດຕະຖານສາກົນ ISPM12, ເຊິ່ງຕົວຢ່າງ ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພືດ ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃຫ້ ສປປ ຈີນ ເພື່ອຮັບຮູ້ ແລະ ລົງບັນທຶກໄວ້.

ຝ່າຍຈີນ ຈະໄດ້ກຳນົດອົງກອນໃດໜຶ່ງ ເພື່ອຊ່ວຍປະສານກັບຝ່າຍລາວ ໃນການດຳເນີນການປະຕິບັດສຸຂານາໄມ ການສົ່ງອອກເຂົ້າສານ ຂອງ ສປປ ລາວ ໄປ ສປປ ຈີນ.

ມາດຕາ 7

ກ່ອນການສົ່ງອອກເຂົ້າ ໄປ ສປປ ຈີນ ນັ້ນ ຈະຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການຮົມຢາຂ້າເຊື້ອ, ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ເຂົ້າສຳລັບສົ່ງໄປ ສປປ ຈີນ ບໍ່ມີແມງໄມ້ທີ່ມີຊີວິດ ໂດຍສະເພາະ ແມງໄມ້ສັດຕູພືດ ໃນເລົ້າສາງ ແລະ ຝ່າຍລາວ ຈະຕ້ອງໄດ້ອອກໃບຢັ້ງຢືນເປັນທາງການ ກ່ຽວກັບການຮົມຢາຂ້າເຊື້ອ. ຢາຮົມຂ້າເຊື້ອ ແລະ ວິທີການເຮັດອານາໄມ ຈະຕ້ອງໄດ້ກຳນົດຂຶ້ນຮ່ວມກັນ ໂດຍສອງຝ່າຍ ກ່ອນການ

ບັນຈຸ ແລະ ຈັດສົ່ງ, ພາຫານະຂົນສົ່ງຈະຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການ ໂດຍຜ່ານການກວດ ແລະ ການຂ້າເຊື້ອພະຍາດ ໃຫ້ລະອຽດ ເພື່ອປ້ອງກັນຊະນິດພະຍາດ ເຊື້ອຊີວະພາບທີ່ອັນຕະລາຍບົນໄປນຳເຂົ້ານັ້ນໄດ້.

ມາດຕາ 8

ເມື່ອເວລາເຂົ້າ ຂອງ ລາວ ໄປເຖິງດ່ານນຳເຂົ້າ ສປປ ຈີນ ຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດ ການກວດກາ ແລະ ກັກກັນ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍຂອງຕົນ. ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາ ແລະ ກັກກັນພຶດ ປະຈຳດ່ານ ຈະໄດ້ກວດສອບເບິ່ງເອກະສານ ກ່ຽວກັບ “ໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂານາໄມພຶດ *Phytosanitary Certificate*” ແລະ ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ພ້ອມທັງປະຕິບັດການກວດ ແລະ ກັກກັນ ໃນເວລານຳເຂົ້າ.

ມາດຕາ 9

ຝ່າຍລາວ ຕ້ອງຮີບຮ້ອນລາຍງານ ໃຫ້ຝ່າຍຈີນຊາບ ໂດຍທັນທີ ກ່ຽວກັບ ການມີສັດຕູພຶດ ຊະນິດໃໝ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ການນຳໃຊ້ມາດຕະການກຳຈັດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນກໍລະນີຈຳເປັນ, ພາຍຫຼັງ ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີໂດຍ ຝ່າຍລາວແລ້ວ, ຝ່າຍຈີນຈະໄດ້ສົ່ງ ຄະນະຊ່ຽວຊານກັກກັນພຶດ ມາ ສປປ ລາວ, ເພື່ອຮ່ວມກັນກວດສອບ ການເກີດມີສັດຕູພຶດ ຂອງເຂົ້າ ແລະ ການປ້ອງກັນ, ຄວບຄຸມພະຍາດ ແລະ ສັດຕູພຶດ ຂອງເຂົ້ານີ້. ໂດຍອີງໃສ່ສະພາບພະຍາດ ແລະ ສັດຕູພຶດ ຂອງເຂົ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ສະພາບ ພົບເຫັນການລະບາດພະຍາດ ແລະ ສັດຕູພຶດ, ຝ່າຍຈີນ ຈະໄດ້ດຳເນີນການປະເມີນຄວາມສ່ຽງ ສັດຕູພຶດ ແລະ ທົບທວນຄືນຢ້ອນຫຼັງ ຕໍ່ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ດ້ານກັກກັນພຶດດັ່ງກ່າວມາແລ້ວນັ້ນ ຕໍ່ໄປອີກ. ບົນພື້ນຖານການປະສານສົມທົບກັບ ຝ່າຍລາວ, ຝ່າຍຈີນ ຈະໄດ້ປັບປຸງບັນຊີ ສັດຕູພຶດ ກັກກັນ ແລະ ມາດຕະການ ດ້ານກັກກັນພຶດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 10

ໃນບົທຳອິດ ພາຍຫຼັງການຄຳດຳເນີນຂຶ້ນ ຝ່າຍຈີນ ຈະໄດ້ສົ່ງຄະນະຜູ້ຊ່ຽວຊານ ມາເບິ່ງ ໂຮງງານ ປຸງແຕ່ງ ເຂົ້າ ຂອງ ລາວ ເພື່ອດຳເນີນການສຳຫຼວດສັດຕູພຶດ ແລະ ການກວດກາ ການຕຽມ ການແຈ້ງນຳເຂົ້າ ສປປ ຈີນ. ໃນເວລາດຽວກັນ ຖ້າວ່າ ສັດຕູພຶດກັກກັນໃດໜຶ່ງ ຖືກກວດພົບໃນເວລາ ນຳເຂົ້າ, ຝ່າຍຈີນ ສາມາດດຳເນີນ ການກວດສອບນີ້ອີກ. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການສຳຫຼວດ (ລວມທັງຄ່າຂົນສົ່ງ ລະຫວ່າງ ປະເທດ, ການເດີນທາງ, ກິນຢູ່ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທາງການອື່ນໆ) ແມ່ນຜູ້ສົ່ງອອກ ຂອງລາວ ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບ ແລະ ຝ່າຍລາວຈະຕ້ອງ ຮັບຜິດຊອບອອກໜັງສືເຊີນ ແລະ ຊ່ວຍຈັດການອຳນວຍຄວາມສະດວກການເດີນທາງໃຫ້ຝ່າຍຈີນ.

ມາດຕາ 11

ທັງສອງຝ່າຍ ເຫັນດີເປັນເອກະພາບຮ່ວມກັນວ່າ: ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂສະບັບນີ້ ແມ່ນບໍ່ຂັດ ແລະ ບໍ່ສົ່ງຜົນສະທ້ອນຕໍ່ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດລະບຽບກົດໝາຍ ຂອງແຕ່ລະປະເທດ.

ມາດຕາ 12

ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂສະບັບນີ້ ມີຜົນນຳໃຊ້ໄດ້ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ, ມີອາຍຸນຳໃຊ້ 2 ປີ. ຖ້າຫາກກ່ອນຮອດກຳນົດເວລາພາຍໃນ 6 ເດືອນ, ບໍ່ມີຝ່າຍໃດສະເໜີປັບປຸງ ຫຼື ຮຽກຮ້ອງຢຸດຕິ, ຖືວ່າ ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂນີ້ ແມ່ນມີຜົນສັກສິດນຳໃຊ້ໄປອີກ 2 ປີ ໂດຍອັດຕະໂນມັດ.

ຂໍ້ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ສະບັບນີ້, ລົງນາມຄັ້ງວັນທີ 05 ມັງກອນ 2015 ທີ່ນະຄອນຫຼວງປັກກິ່ງ, ປະກອບດ້ວຍ 1 ຊຸດ 2 ສະບັບ, ແຕ່ລະສະບັບຂຽນເປັນ 3 ພາສາຄື: ລາວ, ຈີນ ແລະ ອັງກິດ. ທັງ 3 ພາສາມີຄ່າເທົ່າທຽມກັນ. ຖ້າຫາກມີຄວາມເຂົ້າໃຈແຕກຕ່າງກັນ, ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາ ພາສາອັງກິດເປັນຫຼັກ.

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ກະຊວງ ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້

ຜູ້ຕາງໜ້າ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນ ຈີນ

ອົງການ ບໍລິຫານ ການຄຸ້ມຄອງ, ກວດກາ ຄຸນນະພາບ

ແລະ ການກັກ ກັນພືດ ແລະ ສັດ ແຫ່ງ ສປ ຈີນ

ຜູ້ຕາງໜ້າ



ເອກະສານຄັດຕິດ:

ບັນຊີພະຍາດສັດຕູພືດເປັນອັນຕະລາຍທີ່ຝ່າຍຈີນຕ້ອງຫ້ອມ

1. *Trogoderma granarium* Everts
2. *Cryptolestes pusilloides* (Stee et Howe)
3. *Prostephanus truncatus* (Horn)
4. *Cenchrus echinatus* (southern sandbur)
5. *Chromolaena odorata* (L.) King & Robinson
6. *Striga asiatica* (L.) O. Kuntze